

frère, de la chevelure blanche et noire du suprême Vichṇu ⁽¹⁾. D'un autre côté, le Harivaṁṣa prétend qu'il signifie « le meurtrier de Kêçin, » démon qui fut tué par Kṛichṇa ⁽²⁾.

Le nom de *Vāsudéva* fait naître une difficulté du même genre et qui est même plus grave, en ce qu'aucune des interprétations qu'il est possible d'en donner ne représente la totalité des sens que diverses traditions nous autorisent à y voir. L'explication qui se présente la première, celle qui est plus d'une fois rappelée par le Bhâgavata, c'est que *Vāsudéva* est le nom patronymique de Kṛichṇa, et que ce nom signifie « le fils de Vasu-
« déva; » et, dans le fait, le père de Kṛichṇa se nomme *Vasudéva*. Cette interprétation est indiquée dès le commencement du Bhâgavata, dans une des stances qui annoncent le sujet du poème, et elle est répétée en plus d'un endroit ⁽³⁾. Mais en même temps le titre de *Vāsudéva* figure parmi les épithètes les plus relevées de Vichṇu, dans des passages où ce Dieu paraît sous son caractère vraiment divin, et indépendamment de tout rapport avec les divers rôles qu'il a joués pendant le cours de ses incarnations. Aussi le commentateur Çrîdhara, expliquant un de ces passages où il est évident qu'il n'est pas question de Kṛichṇa, traduit le mot *Vāsudéva* par « celui qui est l'asile de tous les
« êtres, » comme le fait le Mahâbhârata dans le chapitre du Çântiparvan où Vichṇu donne, de ses noms mystérieux, une interprétation philosophique qui paraît conforme au système des Pâñtcharâtrakas ⁽⁴⁾. Notre Bhâgavata va même encore plus loin

¹ Quart. Orient. Magaz. t. IV, p. 175, et Langlois, *Harivaṁṣa*, t. I, p. 341, note 3.

² Langlois, *Harivaṁṣa*, t. I, p. 341.

³ *Bhâgavata*, liv. I, ch. I, st. 12, et liv. X, ch. VIII, st. 14, ch. LI, st. 43. Voyez aussi *Mahâbhârata*, Âdi, st. 2428, tom. I, p. 88,

et st. 2785, p. 101. Cette interprétation paraît aussi être celle d'Amara, qui cite le nom de *Vasudéva*, celui du père de Kṛichṇa, après ceux de Vichṇu, entre lesquels figure le nom de *Vāsudéva*.

⁴ *Bhâgavata*, liv. V, ch. XI, st. 14; *Ma-*